



Fill Our Hearts with Heavenly Joy

Engelse Koormuziek 19e en 20e Eeuw

*Kamerkoor Quartna olv Arno Kerkhof
mmv Theo Hes (organist) en
Angeline Scheijen (hoboïste)*

Programma

Charles Villiers Stanford (1852-1924)	Prelude in e minor*
Herbert Sumsion (1899-1995)	Magnificat & Nunc Dimittis in A
Herbert Howells (1892-1983)	Aria*
Samuel Sebastian Wesley (1810-1876)	Wash me throughly
Frederick William Wadely (1882-1970)	Lead us heavenly Father
Harold Darke (1888-1976)	A song without words** A lament**
Howard Helvey (1968 -)	O lux beatissima
John Rutter (1945 -)	The Lord is my shepherd
Herbert Howells (1892-1983)	Quasi lento: teneramente*
Edward Elgar (1857-1934)	Soliloquy**
Herbert Sumsion (1899-1995)	Te Deum Laudamus in G

Kamerkoor Quartna o.l.v. Arno Kerkhof
Theo Hes, orgel
Angeline Scheijen, hobo**
Arno Kerkhof, orgel*

Angeline Scheijen begon op zesjarige leeftijd met pianolessen en vanaf haar achtste jaar startte ze ook met hobolessen. Vanaf 1990 heeft ze de VOCO-opleiding gevolgd, waardoor ze op jonge leeftijd al les kreeg van Peter Steijvers. In 1995 is ze hobo gaan studeren aan het Conservatorium van Maastricht en vanaf 1999 heeft ze haar opleiding vervolgd bij Herman Vincken aan de Fontys Hogeschool in Tilburg.

Sinds 1995 is ze als hobo-docente werkzaam en heeft ze o.a. bij het Nationaal Jeugd Harmonie Orkest, het Nationaal Jeugd Orkest, het Limburgs Baroque Consort, het Limburgs Symfonie Orkest en bij verschillende kamermuziek-ensembles gemusiceerd. Momenteel is ze eerste hoboïste bij Blazersensemble Helicon en hobo-docente bij SMK Kerkrade en diverse verenigingen in het Heuvelland.

Theo Hes studeerde orgel aan het Utrechts Conservatorium. In 1997 werd hij organist van de Venlose Sint Martinuskerk (inmiddels een basiliek). Als concertgever stelt hij zich vooral ten doel het orgel in contact te brengen met een breder publiek. Voorbeelden hiervan zijn het samenspel met koperblazers en het spelen van bewerkingen. De piano is na zijn studie steeds belangrijker geworden, vooral als begeleiding bij koren, ballet of blaasinstrumenten.

Arno Kerkhof studeerde piano, orgel en kerkmuziek in Maastricht. Vervolgens studeerde hij orgel in Amsterdam bij Jacques van Oortmerssen, waar hij in 1999 het diploma Uitvoerend Musicus cum laude behaalde. Hij behaalde prijzen op internationale concoursen in Kotka (Finland) en Erfurt, waaronder twee prijzen voor zijn Bach-interpretaties, en bouwde een uitgebreide concertpraktijk op met regelmatige optredens in Helsinki, Thüringen, Italië, Denemarken, Roemenië, Nederland en België. Ook specialiseerde hij zich in het Franse drukwindharmonium, wat o.a. blijkt uit zijn cd's "Souvenir de Noël" en "Divertissement", die zeer lovende kritieken kregen. In 2021 kwam de cd "Sweelinck - organ works" uit, gespeeld op zijn unieke orgel in 18^e-eeuwse Venetiaanse stijl. Hij is een veelgevraagd begeleider van koren en solisten op piano, orgel en harmonium.

Hij is dirigentorganist in Sittard en Valkenburg, en dirigent van kamerkoor Quartna uit Maastricht en Vocaal Ensemble Arabesque te Geleen. Daarnaast is hij docent piano aan muziekschool Schunck in Heerlen.

Teksten

Magnificat

My soul doth magnify the Lord and my spirit hath rejoiced in God my Saviour,
for he hath regarded the lowliness of his handmaiden.

For behold from henceforth all generations shall call me blessed.

For he that is mighty hath magnified me and holy is his name.

And his mercy is on them that fear him throughout all generations.

He hath shew'd strength with his arm, he hath scatter'd the proud in the
imagination of their hearts.

He hath put down the mighty from their seat and hath exalted the humble
and meek.

He hath fill'd the hungry with good things and the rich he hath sent empty
away.

He rememb'ring his mercy hath holpen his servant Israel as he promis'd to
our forefathers Abraham and his seed forever.

Glory be to the Father and to the son and to the Holy Ghost, as it was in the
beginning, is now and ever shall be world without end.

Amen.

Hoog verheft nu mijn ziel de Heer, verrukt is mijn geest om God mijn
Verlosser.

Zijn keus viel op zijn eenvoudige dienstmaagd. Zie, van nu af prijst ieder
geslacht mij zalig.

Wonderbaar is het wat Hij mij deed, de Machtige, groot is zijn Naam!

Barmhartig is Hij tot in lengte der dagen voor ieder die Hem erkent.

Hij doet zich gelden met krachtige arm, vermetelen drijft hij uiteen.

Machtigen haalt Hij omlaag van hun troon, eenvoudigen brengt Hij tot
aanzien;

Behoeftigen schenkt Hij overvloed, maar rijken gaan heen met lege
handen.

Hij trekt zich Zijn dienaar Israël aan, zijn milde erbarming indachtig,
zoals Hij de voorvaderen heeft beloofd, voor Abraham en zijn nageslacht
voor altijd.

Eer aan de Vader en aan de Zoon en de Heilige Geest, zoals het was
in het begin, en nu en altijd, tot in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Nunc Dimittis

Lord now lettest thou thy servant depart in peace according to thy word.
For mine eyes have seen thy salvation which thou hast prepar'd before the
face of all people; to be a light to lighten the Gentiles and to be the glory of
thy people Israel.
Glory be to the Father...

Nu laat u, Heer, uw dienaar in vrede heengaan, zoals u hebt beloofd.
Want met eigen ogen heb ik de redding gezien die u voorbereid hebt ten
overstaan van alle volken; een licht te zijn dat geopenbaard wordt aan de
heidenen en dat tot eer strekt van Israël, uw volk.
Eer aan de Vader...

Wash me thoroughly

Wash me thoroughly from my wickedness, and forgive me all my sin.
For I acknowledge my faults, and my sin is ever before me.

Was grondig mijn verdorvenheid weg, en vergeef me al mijn zonden.
Want ik erken al mijn onvolkomenheden, en ben mij voortdurend bewust
van mijn zonden.

Lead us, heavenly Father

Lead us, heav'nly Father, lead us o'er the world's tempestuous sea;
guard us, guide us, keep us, feed us, for we have no help but Thee;
yet possessing ev'ry blessing if our God our Father be.

Saviour, breathe forgiveness o'er us: all our weakness Thou dost know;
Thou didst tread this earth before us, Thou didst feel its keenest woe;
lone and dreary, faint and weary, through the desert Thou didst go.

Spirit of our God, descending, fill our hearts with heav'nly joy,
love with ev'ry passion blending, pleasure that can never cloy:
thus provided, pardon'd, guided, nothing can our peace destroy.

Leid ons, hemelse Vader, leid ons over de woeste wereldzee;
behoed ons, geleid ons, bewaar ons, voed ons, want wij hebben geen
andere hulp dan u;
terwijl wij alle zegen verkrijgen als God onze vader moge zijn.

Verlosser, stort Uw vergiffenis over ons uit: U kent al onze zwakheden;
U bezocht de aarde vóór wij er waren; U ervoer de scherpste rampspoed
ervan,
eenzaam en treurig, zwak en vermoeid, ging U door de woestijn.

Geest van onze God, die nederdaalt, vul onze harten met hemelse
vreugde,
liefde vermengd met alle hartstochten, welbehagen dat nooit gaat
vervelen:
aldus toegerust, vergeven en geleid, kan niets onze vrede teniet doen.

O lux beatissima

O lux beatissima, reple cordis intima tuorum fidelium.
Sine tuo numine, nihil est in homine, nihil est innocium.

O hoogst gezegend licht, vervul de diepste harten van al uw gelovigen.
Zonder uw genade is er in ons niets, niets dat niet schadelijk is.

The Lord is my Shepherd

The Lord is my shepherd; therefore can I lack nothing.

He shall feed me in a green pasture, and lead me forth beside the waters of comfort.

He shall convert my soul and bring me forth in the paths of righteousness, for his Name's sake.

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,

I will fear no evil; for Thou art with me: Thy rod and thy staff comfort me.

Thou shalt prepare a table for me against them that trouble me:

Thou hast anointed my head with oil and my cup shall be full.

But thy loving kindness and mercy shall follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the Lord forever.

De Heer is mijn herder; daarom zal het mij aan niets ontbreken.

Hij voedt mij in grazige weiden en voert mij naar kalme wateren.

Hij verkwikt mijn ziel en leidt mij naar het pad der gerechtigheid, omwille van Zijn naam.

Ook al ging ik door het dal van de schaduwen des doods, ik zou geen kwaad vrezen, want Gij zijt bij mij: Uw stok en staf vertroosten mij.

Gij zult voor mij een tafel bereiden tegen mijn vijanden.

Gij hebt mijn hoofd gezalfd met olie en mijn beker zal gevuld zijn.

Immers, Uw weldadige liefde en genade zullen mij volgen alle dagen van mijn leven, en ik zal wonen in het huis van de Heer, voor eeuwig.

Te Deum Laudamus

We praise thee, O God: we acknowledge thee to be the Lord.
All the earth doth worship thee: the Father everlasting.
To thee all Angels cry aloud: the heav'ns, and all the pow'rs therein.
To thee Cherubin and Seraphin continually do cry,
Holy, Holy, Holy: Lord God of Sabaoth;
Heav'n and earth are full of the Majesty of Thy Glory.
The glorious company of the Apostles praise thee.
The goodly fellowship of the Prophets praise thee.
The noble army of Martyrs praise thee.
The holy Church throughout all the world doth acknowledge thee;
The Father of an infinite Majesty;
Thine honourable, true, and only Son;
Also the Holy Ghost, the Comforter.

Thou art the King of Glory, O Christ.
Thou art the everlasting Son of the Father.
When thou tookest upon thee to deliver man: thou didst not abhor the
Virgin's womb.
When thou hadst overcome the sharpness of death: thou didst open the
Kingdom of Heav'n to all believers.
Thou sittest at the right hand of God in the glory of the Father.
We believe that thou shalt come to be our Judge.
We therefore pray thee, help thy servants, whom thou hast redeem'd with
thy precious blood.
Make them to be number'd with thy Saints in glory everlasting.

O Lord, save thy people, and bless thine heritage.
Govern them and lift them up for ever.
Day by day we magnify thee; and we worship thy Name ever world without
end.
Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin.
O Lord, have mercy upon us.
O Lord, let thy mercy lighten upon us, as our trust is in thee.
O Lord, in thee have I trusted, let me never be confounded.

Wij prijzen U, O God; wij erkennen U als de Heer.
Heel de aarde eert U, eeuwige Vader.
Tot U roepen alle engelen: de hemelen en alle machten.
Tot U roepen Cherubijnen en Serafijnen zonder ophouden,
Heilig, heilig, heilig: de Heer, de God der hemelse machten.
Vol zijn hemel en aarde van de grootsheid van uw heerlijkheid.
Het roemvol koor der apostelen eert U,
Het lofwaardig gezelschap der profeten eert U,
Het de edele leger der martelaren eert U.
De heilige Kerk over heel de aarde erkent U;
U, Vader, onmetelijk in majesteit;
Uw roemrijke, waarachtige en eniggeboren Zoon;
En ook de Heilige Geest, de vertrooster.

Gij, Christus, zijt de Koning van de glorie,
Gij zijt de eeuwige Zoon van de Vader.
Toen Gij op u nam om de mens verlossing te brengen: had Gij geen
vrees voor de schoot van de Maagd.
Toen Gij de pijn van de dood had overwonnen: hebt Gij voor de
gelovigen het hemels rijk geopend.
Gij zit aan Gods rechterhand in de glorie van de Vader.
Wij geloven dat Gij zult komen als rechter over ons.
Daarom smeken wij U, kom uw dienaars te hulp, die Gij door uw
kostbaar bloed hebt gered.
Reken hen onder uw heiligen in de eeuwige heerlijkheid.

O Heer, red uw volk en zeg en uw erfgoed.
Hoed hen, en draag hen voor altijd.
Wij prijzen U iedere dag: Uw naam verheerlijken wij in de eeuwen der
eeuwen.
Wees genadig, Heer, en spaar ons deze dag voor de zonde.
Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.
Laat uw barmhartigheid neerdalen over ons, zoals ons vertrouwen
uitgaat naar U.
Op U, Heer, is mijn hoop gevestigd, laat mij nooit tot verderving komen.

Kamerkoor Quartna

Sopraan:

Tjitske Bakker
Marijke Berger
Mariann van den Bogaert
Wilma Bollen
Els Geelen
Michelle van Herten
Lineke de Kruijf
Paula van Lienen

Alt:

Marleen Doensen
Lia Harmsen
Marie-José Hassing
Maria Kerckhoffs
Nelly Kuijs
Maria Lemmens
Brigitte Le Normand
Jopie Remijn

Tenor:

Hans Akkerboom
Ben van Osch
Alex Peters
Pierre Reynders
Wim Schouten
Jeroen Winkels

Bas:

Geer Hoppenbrouwers
Jan Klerkx
Ruud Mulders
Jo Pasmans
Sjef Swaans
Peter Timmermans
Jos Verjans

Kamerkoor Quartna

In 1983 werd door een tiental Maastrichtenaren de basis gelegd voor Quartna. Het koor groeide uit tot een serieus kamerkoor met circa 25 leden en een repertoire van barok- en vroeg klassieke muziek tot liederen van hedendaagse componisten. In 1989 was het eerste optreden op een korenfestival in Goes en vorig jaar vierde Quartna haar veertigste verjaardag met het jubileumprogramma Quadraginta. In de huidige bezetting van Quartna zijn er nog enkele leden van het eerste uur. De directie is sinds 2007 in handen van Arno Kerkhof. Quartna treedt jaarlijks twee keer op met programma's waarin altijd veel ruimte is voor instrumentalist. Vandaag is dat Angeline Scheijen op hobo.

Quartna dankt zijn naam aan het zogenaamd 'Mestreechs Keteerke', de in Maastricht geaccepteerde gewoonte om 15 minuten later dan beoogd ergens aan te komen: kwart na!

Kamerkoor Quartna heeft plaats voor hoge sopranen, tenoren en bassen.

Koorervaring, een goede stem en enthousiasme zijn een voorwaarde.

We repeteren elke donderdagavond van 19:30 tot 22:00.

U kunt bellen: 06-46547282 (Lineke) of mailen: info@quartna.nl

Voor meer informatie: www.quartna.nl



De afbeelding op de voorpagina van dit programmaboekje is een foto gemaakt door Marleen Doensen in de Ely Cathedral te Cambridgeshire, Engeland.